

# FUTURE ELECTRONICS SCHWEIZ GmbH

## Condizioni generali di vendita della Future Electronics Schweiz GmbH

### 1. Aspetti generali

1.1 Le seguenti condizioni generali di vendita (le " **Condizioni** ") valgono per l'acquisto da parte dell'acquirente (il " **Cliente** ") di merci e servizi (i " **Prodotti** ") della Future Electronics Schweiz GmbH (" **Future** ") (Future e il cliente, collettivamente le " **Parti** "). Le Condizioni valgono anche per tutti i contratti futuri con la controparte.  
1.2 Le presenti Condizioni valgono in maniera esclusiva. Condizioni contrattuali del cliente che derogano, si oppongono o completano le presenti non diventano parte del contratto, a meno che Future non abbia accettato espressamente e per iscritto la loro validità. Le presenti Condizioni si applicano anche nel caso in cui Future, in conoscenza di condizioni contrattuali del cliente che derogano, si oppongono o completano le presenti Condizioni, effettua la fornitura senza riserve.  
1.3 Qualsiasi accordo o eventuale convenzione supplementare successiva, complementare o in deroga tra Future e il Cliente, è valido solo se convenuto nella forma scritta. Ciò vale anche per la revoca dell'esigenza della forma scritta.

### 2. Offerte e conclusione del contratto

2.1 Su riserva di una convenzione divergente tra le Parti, l'ordine di merce da parte del Cliente vale come offerta di contratto vincolante. Le offerte (le " **Quotes** ") di Future non sono invece vincolanti e un contratto valido viene in essere solo con la conferma dell'accettazione d'ordine da parte di Future, che può avvenire per iscritto, elettronicamente o tramite l'uso del sistema Electronic Data Interchange (il " **Sistema EDI** ") oppure tramite l'esecuzione dell'ordine. Future è autorizzata ad accettare l'offerta di contratto contenuta nell'ordine del cliente entro due settimane dal ricevimento di quest'ultimo.  
2.2 Il cliente deve accettare differenze di qualità, quantità, peso o altre differenze comuni secondo gli usi commerciali anche quando si riferisce nel suo ordine a opuscoli, illustrazioni o immagini. Restano riservate esplicite indicazioni del carattere vincolante.  
2.3 Gli ordini di Prodotti, che in virtù di loro particolarità sono Prodotti per i quali l'ordine non è annullabile, rispettivamente sono Prodotti che non possono essere restituiti e/o possono essere consegnati solo a un determinato termine (cosiddetti non-cancellable/non-returnable/non-reschedulable products, " **NCNR** "), non possono essere annullati, rispettivamente i Prodotti non possono essere restituiti e i loro termini di consegna non possono essere differiti. Future può designare i Prodotti come NCNR in diversi modi, come ad es. mediante indicazione nelle Quotes, tramite elenchi di Prodotti o nelle conferme dell'accettazione d'ordine. Future può inoltre esigere che venga stipulato un accordo individuale separato sulla fornitura di prodotti NCNR che prevalga sulle presenti Condizioni.

### 3. Prezzo d'acquisto

Se non risulta diversamente da una Quote, dalla conferma dell'accettazione d'ordine o dalla fattura, e fatte salve le disposizioni derogatorie del capoverso 5.1, le indicazioni dei prezzi per i Prodotti non includono rispettivamente l'IVA legale, le spese di consegna e trasporto, i diritti doganali, le spese di imballaggio e altri costi e emolumenti (collettivamente, i " **Costi Aggiuntivi** ") i quali sono a carico del Cliente. Future si riserva il diritto di adeguare conformemente i prezzi concordati con il Cliente nel caso in cui i prezzi per Future aumentino tra la conclusione del contratto e la fornitura a seguito di avvenimenti al di fuori della sua sfera d'influenza (p.es. modifica di disposizioni legali, fluttuazioni dei tassi di cambio, aumento dei prezzi di mercato, del materiale o di materie prime). Se l'aumento del prezzo d'acquisto concordato supera il 5%, il Cliente ha il diritto di recedere dal contratto d'acquisto con Future entro dieci (10) giorni dalla comunicazione dell'adeguamento del prezzo.

### 4. Condizioni di pagamento / Compensazione / Ritenzione

4.1 Tutti i crediti di Future sono esigibili immediatamente per il pagamento e senza deduzioni. I termini di pagamento indicati nelle fatture non devono essere considerati disposizioni inerenti all'esigibilità. Termini di pagamento diversi o la deduzione di sconti sono consentiti solo tramite previo espresso consenso scritto da parte di Future.  
4.2 Se il Cliente è in ritardo nei pagamenti, Future è autorizzata a richiedere interessi di mora annui pari al tasso LIBOR trimestrale maggiorato dell'otto (8) per cento. Restano riservate ulteriori pretese. In caso di ritardo nei pagamenti, a Future spetta inoltre un'indennità per mora forfettaria pari a CHF 40.00. Resta riservata la prova di un danno maggiore.  
4.3 Future ha il diritto di dedurre i pagamenti del cliente in primo luogo dal debito più arretrato. Se sono già sorti costi e interessi, Future è autorizzata a imputare il pagamento in primo luogo ai costi, poi agli interessi e infine al credito principale.  
4.4 La controparte ha diritto alla compensazione o ritenzione solo se la sua contro-pretesa è riconosciuta, incontestata o determinata tramite una decisione passata in giudicato.

### 5. Fornitura, riserva di proprietà

5.1 Le forniture avvengono sotto le condizioni di EXW (Ex Works) Incoterms 2010  
5.2 I termini e le scadenze di consegna indicati da Future non sono vincolanti. Tutti gli obblighi di prestazione di Future sono in particolare soggetti alla riserva dell'autoapprovvigionamento puntuale e corretto. Future si riserva il diritto di eseguire forniture parziali in misura adeguata.  
5.3 Fino al completo pagamento di tutti i crediti presenti e futuri derivanti dal relativo contratto d'acquisto e da una relazione d'affari in corso (i " **Crediti Garantiti** ") Future mantiene una riserva di proprietà sulle merci vendute (la " **Merce soggetta a riserva di proprietà** ").  
5.4 Il Cliente è autorizzato a rivendere e/o lavorare la Merce soggetta a riserva di proprietà nell'ambito del regolare andamento degli affari. Prima del completo pagamento dei Crediti Garantiti, la Merce soggetta a riserva di proprietà non può tuttavia essere né costituita in pegno a terzi né trasferita come garanzia. Il Cliente deve informare immediatamente per iscritto Future se viene presentata domanda di apertura di una procedura fallimentare sul suo patrimonio o se tale apertura viene respinta per mancanza di massa, se sono avvenuti interventi di terzi (p.es. pignoramenti) sulla Merce soggetta a riserva di proprietà o se tale Merce ha subito danni.  
5.5 La riserva di proprietà si estende all'intero valore degli oggetti realizzati con la trasformazione, mescolanza o unione dei Prodotti; a tale riguardo Future viene considerata il lavoratore dell'oggetto ai sensi dell'art. 726 CC. Se, in caso di una trasformazione, mescolanza o unione con merci di terzi, il diritto di proprietà di questi ultimi rimane, Future acquisisce la proprietà nella misura del valore contabile delle Merci trasformate, mescolate o unite. Per il resto, le stesse disposizioni per la Merce soggetta a riserva di proprietà si applicano agli oggetti realizzati.  
5.6 Il cliente cede sin da ora a Future per intero, rispettivamente per l'ammontare di un'eventuale quota di proprietà, i crediti nei confronti di terzi derivanti dalla rivendita della Merce soggetta a riserva di proprietà o dell'oggetto realizzato ai sensi del capoverso 5.5 in quanto garanzia, indipendentemente dal fatto che la Merce soggetta a riserva di proprietà venga venduta senza o dopo la sua trasformazione. Future accetta la cessione. Gli obblighi del Cliente indicati al punto 5.4 valgono anche per quanto riguarda i crediti ceduti.  
5.7 Nonostante la cessione dei crediti, il Cliente rimane autorizzato, alla pari di Future, a incassare il credito, finché Future non revoca tale autorizzazione. Future è tenuta ad astenersi dall'incassare il credito fintantoché il Cliente adempie i suoi obblighi di pagamento nei suoi confronti in connessione alla Merce soggetta a riserva di proprietà e che non esistono dubbi sulla solvibilità del Cliente ai sensi del capoverso 4.3. Se, tuttavia, questo fosse il caso, Future può esigere che il Cliente la metta al corrente dei crediti ceduti e dei relativi debitori, fornisca tutte le indicazioni necessarie per la riscossione, consegni tutta la relativa documentazione e comunichi la cessione ai debitori (terzi). In questo caso Future è inoltre autorizzata a revocare la facoltà del Cliente di rivendere o trasformare ulteriormente la Merce soggetta a riserva di proprietà.  
5.8 Se il valore realizzabile delle garanzie supera i crediti di Future di oltre il 20%, Future, su richiesta del Cliente, libera, a sua discrezione, alcune di queste garanzie.

### 6. Denuncia dei difetti; garanzia ed eliminazione dei difetti da parte di Future

6.1 Eventuali difetti della merce fornita devono essere denunciati immediatamente per iscritto, al più tardi tuttavia due settimane dopo la consegna, rispettivamente al più tardi due settimane dalla scoperta nel caso di difetti nascosti.  
6.2 Le merci oggetto di contestazione possono essere respinte solo dal Cliente stesso o da un terzo da lui indicato. Il Cliente deve anticipare le spese di spedizione.  
6.3 Se il Cliente o un terzo ha eseguito per suo conto lavori di riparazione, qualsiasi responsabilità e garanzia da parte di Future è esclusa.  
6.4 Future ha il diritto di riparare per due volte la merce oggetto a giusto titolo di contestazione oppure di effettuare una fornitura sostitutiva. Se l'eliminazione dei difetti o la fornitura sostitutiva fallisce anche la seconda volta, il Cliente può recedere dal contratto o pretendere un'adeguata riduzione del prezzo d'acquisto. Lo stesso vale se Future non è in grado di eliminare i difetti o di effettuare una fornitura sostitutiva esente da difetti.  
6.5 Solo in casi urgenti di pericolo nella sicurezza operativa e per scongiurare danni di entità sproporzionata il Cliente ha il diritto, in caso di pericolo di mora e previa approvazione di Future, di eliminare da solo il difetto o farlo eliminare da terzi e di esigere da Future il rimborso delle spese necessarie.  
6.6 Tutte le spedizioni e ritorni devono essere accompagnate della bolla di consegna (lista di controllo) originale. Inoltre il capitolo 8 si applica.  
6.7 Le spese di spedizione vengono rimborsate al Cliente se la merce è effettivamente difettosa.  
6.8 Se risulta che la merce spedita dal Cliente per l'eliminazione del difetto non è difettosa, Future può fatturare al Cliente le spese che ha sostenuto per appurare l'assenza di difetti della merce.  
6.9 Il periodo di garanzia – anche per difetti nascosti – è di sei mesi dalla consegna della merce. In caso di eliminazione di difetti e forniture sostitutive, un nuovo periodo di garanzia di sei mesi inizia a decorrere. A seguito di eliminazione di difetti e forniture sostitutive, il periodo di garanzia originale può essere prorogato a 24 mesi al massimo.  
6.10 In caso di vizi della merce fornita, il Cliente non può vantare altri diritti o pretese se non quelli indicati espressamente in questo capitolo 6 (cfr. anche capitolo 10).

### 7. Responsabilità di Future

7.1 Future risponde nei confronti del Cliente solo per danni causati con dolo o per colpa grave. Per il resto, Future risponde solo se e nella misura in cui è previsto esplicitamente in queste Condizioni.  
7.2 Future non risponde per puri danni patrimoniali e per danni indiretti e/o riflessi. La responsabilità di Future per i suoi dipendenti e altri ausiliari ai sensi dell'art. 101 CO è esclusa.  
7.3 Future non risponde se il danno è da ricondursi a forza maggiore, colpa di terzi, colpa personale del Cliente o colpa di dipendenti o ausiliari del Cliente.

### 8. Ritorno dei Prodotti

Il ritorno di Prodotti è consentito solo con un cosiddetto numero RMA (return merchandise authorization number) rilasciato da Future, che può essere richiesto sul sito Web di Future ( [www.future.ca](http://www.future.ca) ). Anche se il Cliente riceve un numero RMA, ciò non significa in nessun modo che un difetto o altre rivendicazioni del Cliente siano riconosciuti. Il ritorno avviene in ogni caso a rischio e pericolo del Cliente.

### 9. Sistemi di assistenza alla vita

Su riserva di quanto concordato diversamente ed espressamente per iscritto, gli oggetti forniti non sono adatti per l'impiego in apparecchi o sistemi per l'assistenza alla vita, trapianti umani, impianti o sistemi nucleari rispettivamente per altri impieghi nei quali un guasto del prodotto può minacciare vite o provocare danni catastrofici. L'acquirente esonera il venditore da qualsiasi rivendicazione di terzi risultante da una violazione di questa avvertenza.

### 10. Forza maggiore

10.1 Le Parti non rispondono nei casi di forza maggiore. Con forza maggiore sono intese tutte le circostanze non dipendenti dal volere e dall'infusso delle Parti, che si verificano dopo la conclusione del contratto e impediscono alle Parti di adempiere appieno o parzialmente ai loro obblighi, come segnatamente mobilitazioni, blocchi, guerre e altri conflitti militari, attentati terroristici, rivolte, catastrofi ambientali, danni causati da incendi, guasti di impianti e macchine, interruzioni dell'attività dovute a mancanza di materie prime o di energia, conflitti sindacali, scioperi, lockouts, tumulti, provvedimenti governativi o amministrativi, interruzioni del traffico, sequestri, embarghi e altri avvenimenti imprevedibili, inevitabili e gravi.  
10.2 Se Future è impedita nell'adempimento di obblighi contrattuali a causa di un evento di forza maggiore, ciò non viene considerato come una violazione dei suoi obblighi. In questo caso, i termini eventualmente fissati vengono prorogati adeguatamente in conformità alla durata dell'impedimento.  
10.3 In caso di forza maggiore, le Parti sono tenute a fornire immediatamente alla controparte le informazioni necessarie e ad adeguare secondo buona fede i loro obblighi ai cambiamenti della situazione rispettivamente a minimizzare il più possibile nei limiti del ragionevole gli effetti per la controparte. Se Future viene impedita nella fornitura per più di un mese a causa di un evento di forza maggiore, entrambi i contraenti sono autorizzati a recedere dal contratto nella misura della quantità interessata dall'impedimento della fornitura. È escluso qualsiasi diritto di risarcimento dei danni contro la controparte.

### 11. Esportazione e disposizioni anticorruzione

11.1 Le merci fornite possono sottostare a controlli delle esportazioni e disposizioni di embargo nazionali e internazionali. Il Cliente deve assicurare il rispetto delle relative disposizioni e deve trasmettere alla sua clientela una relativa avvertenza e garantire così, nella misura in cui ciò sia in suo potere, il rispetto delle disposizioni fino al consumatore finale. Future rimanda alla punibilità di una violazione di queste disposizioni.  
11.2 Il Cliente assicura di conoscere le norme anticorruzione vigenti, come p.es. il "U.S. Foreign Corrupt Practices Act (FCPA)", il "UK Bribery Act" nonché le altre norme europee o nazionali e assicura di attenersi a queste senza riserve.

### 12. Clausole finali

12.1 Il trasferimento a terzi di diritti e obblighi del Cliente derivanti da questo contratto necessita l'approvazione scritta di Future.  
12.2 È applicabile in maniera esclusiva il diritto svizzero ad esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di Vendita Internazionale di Beni Mobili (CISG).  
12.3 Per azioni del Cliente derivanti da questo contratto sono competenti esclusivamente i tribunali della sede di Future. Future può a sua scelta esercitare i suoi diritti derivanti da questo contratto davanti ai tribunali della sua sede o della residenza/sede del Cliente.  
12.4 Se una o più clausole di queste Condizioni dovessero essere o diventare interamente o parzialmente inefficaci o inattuabili, ciò non influisce sulla validità di quelle restanti. Al loro posto viene considerata come concordata quella disposizione efficace o attuabile che si avvicina il più possibile allo scopo di quella inefficace o inattuabile, lo stesso vale nel caso di una lacuna normativa.

Gennaio 2017